

Newsletter Il Girasole



April 2022

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte

Die Osterferien mit ihrer schokoladigen Energie und hoffentlich auch einer guten Portion Erholung sind nun auch schon passé. Das Schuljahr 2021/2022 schreitet rasch voran, dessen Ende und die Sommerferien lugen bereits um die Ecke!

In diesen uns noch verbleibenden, knapp zweieinhalb Monaten wollen wir das bisher Gelernte vertiefen, erweitern und auch das hauseigene Theaterprojekt vermehrt in den Fokus stellen. Dies und vieles mehr wird in den nächsten Seiten präsentiert.

*Der vorliegende Newsletter dient als allgemeiner Informationsbrief rund um das Geschehen in der Schule «**Il Girasole**», worin Sie über die kommenden Anlässe und wichtigen Daten informiert werden. Sollten Unklarheiten oder Fragen aufkommen, so können Sie uns jederzeit ungeniert kontaktieren.*

Mit freundlichen Grüßen

Die Lehrpersonen der zweisprachigen Schule „Il Girasole“

Cari genitori e tutori

Le vacanze di Pasqua con la loro energia e, si spera, anche una buona porzione di relax stanno finendo. L'anno scolastico 2021/2022 procede rapidamente e la sua conclusione, come le vacanze estive, sta già facendo capolino dietro l'angolo!

In questi due mesi e mezzo rimanenti vogliamo approfondire ed ampliare ciò che fino ad ora abbiamo imparato oltre che a focalizzarci maggiormente sul nostro progetto teatrale, come leggerete nelle prossime pagine.

Questa newsletter serve come lettera informativa su ciò che sta accadendo nella scuola "Il Girasole", informandoVi sui prossimi eventi e le date importanti. Se avete domande o dubbi, non esitate a contattarci.

Cordiali saluti.

Gli insegnanti della scuola bilingue "Il girasole"

Themenschwerpunkte / Argomenti principali

Deutsch/Italienisch: Nachdem wir alle regulären Buchstaben kennengelernt haben, folgen nun die besonderen Buchstabenpaare, Umlaute etc. Wir üben uns in Kurzlesetexte und werden gegen Ende Jahr versuchen, erste Kurztex te auch selbst zu verfassen.

Tedesco/Italiano: Dopo aver imparato tutte le lettere dell'alfabeto, ora passeremo alle coppie di lettere speciali, dieresi, difficoltà ortografiche, ecc. Ci eserciteremo a leggere brevi testi e, verso la fine dell'anno, cercheremo di scrivere brevi testi inventati da noi.

Mathematik: Wir wagen uns in die nächsten Zahlenräume und werden langsam die Zahlen bis 100 kennen lernen. Addition und Subtraktion werden repetiert und vertieft, die Form des Matheplans wird gelegentlich im Unterricht implementiert.

Matematica: ci avventureremo nelle prossime serie di numeri e lentamente conosceremo i numeri fino a 100. L'addizione e la sottrazione saranno ripetute e approfondite, la formula del "Piano di matematica" sarà attuata in classe.

Natur, Mensch und Gesellschaft: Die Jahreszeiten begleiten uns nach wie vor, und so werden wir auch dem Frühling und nahendem Sommer unser Augenmerk leihen. Und was das Theaterprojekt betrifft...

Scienze/uomo e società

Finiremo il ciclo delle stagioni con la presentazione della primavera e dell'estate che si avvicina. Per quanto riguarda il progetto del teatro...

Theaterprojekt / Progetto teatrale.

..so sind alle involvierten Kinder und die Lehrpersonen intensiv darauf und daran, es voranzutreiben. Wir sind alle gespannt auf das Endergebnis! Doch bis es so weit ist, können wir Ihnen bereits das Datum der Aufführung bekanntgeben: **Freitag, der 24. Juni.**

Si sta realizzando, con un lavoro intenso, il progetto teatrale che vede coinvolti [tutti](#) bambini [e\(anche quelli dei corsi extrascolastici\)](#) [e](#) gli insegnanti. Siamo tutti in attesa del risultato finale! ~~Ma fino ad allora, possiamo solo annunciare~~ [Vi ricordiamo](#) la data dello spettacolo: venerdì 24 giugno.

Aktuelle COVID-19-Massnahmen / Attuali misure COVID-19

Viele obligatorische Massnahmen sind im alltäglichen Leben mittlerweile aufgehoben worden. Wie sich diese in der Schule widerspiegeln und welche Regeln es derzeit zu beachten gilt, darüber werden Sie in Bälde informiert.

Molte misure anti-COVID-19 sono state abolite. Come ciò si rifletterà nella scuola e quali regole saranno da osservare verranno comunicate quanto prima.

Turnen & Kleider / Ginnastica & abbigliamento

Manchmal kommen die Kinder bereits mit den Turnkleider angezogen am Mittwochmorgen in die Schule – was per se keine schlechte Idee ist – aber es ist ebenfalls schon vorgekommen, dass sie dann keine normalen Alltagskleider dabei hatten, um sich umzuziehen, was wiederum nicht sehr ideal ist. Bitte denken Sie daran, Ihrem Kind Turnkleider resp. auch Alltagskleider mitzugeben, sowie einen Sack mit Ersatzkleidern (sofern nicht bereits organisiert).

A volte i bambini arrivano a scuola il mercoledì mattina già vestiti con i loro abiti da ginnastica, che non è una cattiva idea di per sé. È, però, successo che non avessero i loro abiti di ricambio dopo la ginnastica; il che non è l'ideale. Ricordatevi di far indossare al vostro bambino vestiti da ginnastica o abiti di tutti i giorni, ma anche di far portare una borsa con i vestiti di ricambio.

«Zvieri» / Spuntini, merende

Das gemeinsame Essen um 16 Uhr stellt für die Kinder stets ein kleines Highlight des Tages dar, da sie sich in Ruhe verpflegen wie auch etwas erholen können. Wir möchten Sie an dieser Stelle auf den Flyer des Gesundheitsdepartements Basel-Stadt verweisen, welches eine Vielzahl an «Znüni»- bzw. «Zvieri»-Tipps enthält.

Il pasto comune alle 4 del pomeriggio è sempre un piccolo momento importante nella giornata dei bambini, perché possono mangiare tranquilli e rilassarsi un po'. Vi rimandiamo al volantino del Dipartimento della Salute di Basilea Città, che contiene una serie di consigli interessanti e sani per gli spuntini di metà mattina e del pomeriggio".

Feiertage und Sommerferien / Giorni festivi e vacanze estive

Auffahrt und Auffahrtsbrücke: **Donnerstag, 26. und Freitag, 27. Mai**

Pfingstmontag: **Montag, 6. Juni**

Ferienbeginn: **Samstag, 2. Juli**

Ferienende: **Sonntag, 14. August**

Schulbeginn: **Montag, 15. August**

Giorno dell'Ascensione e Ponte dell'Ascensione: **Giovedì 26 e venerdì 27 maggio**

Lunedì di Pentecoste: **lunedì 6 giugno**

Inizio delle vacanze estive: **sabato 2 luglio**

Fine delle vacanze estive: **Domenica 14 agosto**

Inizio della scuola: **lunedì 15 agosto**